

FIESTAS DE SAN JUAN 2025

OBANOSEKO JAIK

Del 28 de agosto al 2 de septiembre
Abuztuaren 28-tik irailaren -2ra





SACOVI

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



*les desea
¡Felices Fiestas!*

Avda. Roncesvalles, 20-2ºD

31620 HUARTE

948 153273

sacovi@sacovi.es

www.sacovi.es

- Instalaciones de ascensores
- Rehabilitación de fachadas
- Envoltente térmica - Ventilada y S.A.T.E.
- Cubiertas
- Reforma de viviendas / locales
- Edificación
- Interiorismo
- Oficina Técnica
- Gestión y tramitación de licencias y subvenciones



Arantxa Hernández, alcaldesa

Obanos se prepara un año más para vivir sus tradicionales Fiestas Patronales en Honor de nuestro Patrón San Juan.

Las tradiciones son las señas de identidad de un pueblo, las que le hacen diferente de los demás y las que expresan su forma de sentir.

Durante estos seis días de Fiestas abrimos un paréntesis en nuestras labores cotidianas y nos disponemos a disfrutar de una agenda festiva dedicada a Obanesas y Obaneses y a quienes nos visitan. Estos días son un buen momento para la convivencia, la solidaridad, la tolerancia y el respeto y, sobre todo, para pasar unos días en compañía de familia, cuadrilla y amistades. Nuestras fiestas suponen un gran esfuerzo económico, y por ello, os animo a que disfrutéis de todos los actos programados preparados con esfuerzo y cariño desde este Ayuntamiento.

Es el momento de los agradecimientos, y en primer lugar por la confianza depositada en esta Corporación que tengo el honor de presidir, y que espero que no os defraude y para ello, nada mejor que el trabajo diario que desde el Ayuntamiento realizamos

SALUDO.

Corporación

para superar las dificultades y problemas que nos encontramos y que afrontamos como un reto continuo. Seguimos trabajando con ahínco por un Obanos mejor.

En segundo lugar, el agradecimiento es para empresas y establecimientos que colaboran en el programa de fiestas y aquellas personas, asociaciones y colectivos que trabajan antes, durante y después de las Fiestas, ya que sin su ayuda e inestimable colaboración no serían posibles. Un especial reconocimiento a todo el equipo de trabajadoras y trabajadores de este Ayuntamiento, esenciales para que nuestras fiestas discurran con normalidad.

Este año, hemos invitado a lanzar el Txupinazo que da comienzo a las Fiestas, a Belén Huarte Azcona, profesora de nuestro Colegio durante 25 años y que acaba de jubilarse; nuestro homenaje y reconocimiento es para ella y para todas las profesoras y profesores que han pasado por él, y que han formado parte de nuestra educación y de la construcción de nuestro futuro.

En estos días festivos también queda un espacio para recordar a esas personas queridas que nos han dejado y a aquellas que por diferentes motivos no pueden estar en Obanos estos días, sin olvidarnos de que también habrá otras, "las más pequeñas" que disfrutarán de sus primeras fiestas.

En nombre de toda la Corporación Municipal y en el mío propio que paséis unas muy felices fiestas.

Vuestra Alcaldesa, Arantxa Hernández.

En nombre de la Corporación Municipal.

EDITA: Ayuntamiento de OBANOS

DISEÑO: Nexo Diseño y Comunicación

PORTADA: Marian Uterga Sola

CONTRAPORTADA: Irati Guindo Cambra



UDALBATZA. Agurra

Obanos, beste behin ere, San Juan gure patroiren omenezko jai Patronalak ospatzeko prestatzen da.

Tradizioak herri baten nortasunaren isla dira; gainerakoengandik bereizten dute eta sentitzeko duen modua adierazten dute.

Jaietako sei egun hauetan, eguneroko lanari atsedeen hartzen diogu eta Obanostarrentzako eta gu bisitatzeko gaituztenentzako prestatutako jai-egitarau oparoaz gozatzeko prestatzen gara. Egun hauek momentu egokia dira elkarbizitzarako, elkartasunerako, tolerantziarako eta errespeturako, eta, batez ere, familiarekin, lagunekin eta koadrilarekin denbora partekatzeak. Gure jaiak ahailekin ekonomiko handia eskatzen dute, eta, horregatik, animatzen zaituztet maitasunez eta esfortzuz Udaletik prestatu diren jarduerak guztiez gozatzera.

Eskerrak emateko unea da, eta lehenik eta behin, Udalbatza honengan jarritako konfiantzagatik, zeinaren buru naizen eta harro nagoen, eta espero dudana hutsik ez egitea. Horretarako, Udaletik egunero egiten dugun lana baino hoberik ez dago, aurkitzen ditugun arazo eta zailtasunak gainditzeko eta erronka etengabe baten moduan hartzen duguna. Obanos hobe bat eraikitzeke lanean buru-belarri jarraitzen dugu.

Bigarrenik, eskerrak eman nahi dizkiet jaietako egitarauan laguntzen duten enpresei eta establezimenduei, baita jaien aurretik, bitartean eta ondoren parte hartzen duten norbanako, elkarte eta kolektiboei ere. Haien laguntzarik eta lankidetzak odainezinarik gabe jaiak ez lirateke posible. Aipamen berezia Udaleko langile guztiei, gure jaiak normaltasunez igarotzeko ezinbestekoak direlako.

Aurten, jaiak hasiera ematen dien Txupinazoa jaurtizko gonbita egin diogu Belén Huarte Azconari, gure eskolan 25 urtez irakasle izan denari eta oraintsu erretiroa hartu duenari. Gure omenaldia eta aipamena berarentzako eta handik igaro diren irakasle guztientzako da, gure hezkuntzaren eta etorkizunaren eraikuntzaren parte izateagatik.

Jai egun hauetan, utzi gaituzten pertsona maitatu horiek gogoratzeko unea ere bada eta, arrazoi desberdinengatik, egun hauetan Obanosen egon ezin direnak, jakina, bere lehenengo jaiak biziko dituzten "txikienak" ahaztu gabe.

Udalbatza osoaren eta nire izenean, jai zoriontsuak bizi.

Zuen alkatea, Arantxa Hernández.

Udal Korporazioaren izenean.

ARGITARATZAILEA: OBANOSeko Udaletxea

DISEINUA: Nexo Diseño y Comunicación

AZALA: Marian Uterga Sola

AZKEN ORRIALDEA: Irati Guindo Cambra



BODEGAS

Pagos de Obanos

EN EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS



VENTA AL PÚBLICO
de lunes a domingo

HORARIOS:

LUNES-VIERNES

Mañanas de 9.30 a 13.30h.

Tardes de 15.30 a 17.30H.

SÁBADOS Y DOMINGOS:

Mañanas de 10.00 a 14.00 h.



📍 Ctra. Pamplona-Logroño · **OBANOS**

☎ 948 18 6 262

www.pagosdeobanos.com

PREFIESTAS AURRE-FESTAK

23 y 26 de agosto · Abuztuak 23 eta 26

23 *Sábado Larubata* **26** *Martes Asteartea*

14:30

COMIDA AUTOGESTIONADA · NORBERAK ANTOLATUTAKO BAZKARIA

En el Centro San Guillermo, seguida
de CAMPEONATO DE MUS.
San Guillermo Zentroan, ondoren
Mus Txapelketa.

19:30

TROFEO VILLA OBANOS · OBANOSKO VILLA SARIA

CD Infanzones - CD Avance
Ezkabarte.
CD Infanzones - CD Avance
Ezkabarte.

00:00

CONCIERTOS · KONTZERTUAK

Balaseka + Dinamita + DJ Iñigo Zabalegui
En el frontón.
Balaseka + Dinamita + DJ Iñigo Zabalegi,
frontoian.



PROGRAMA FIESTAS DE OBANOS 2025

¡DESCÁRGATE el programa de
fiestas y llévalo en tu móvil!
Festetako egitaraua DESKARGATU
eta eraman ezazu zure mugikorrean!

Belén Huarte será la encargada de lanzar el txupinazo

Este año, el arranque de nuestras fiestas tendrá un nombre muy especial: Belén Huarte Azcona. Tras 25 años como profesora en nuestro colegio y recién jubilada, será ella quien prenda la mecha del txupinazo que dará comienzo a los días más esperados del año.

Queremos que este gesto sea nuestro homenaje a Belén, por su dedicación, paciencia y entrega a tantas generaciones de obaneses y obanesas. Y, a través de ella, también a todas las maestras y maestros que han formado parte de nuestra educación y de la construcción de nuestro futuro como pueblo.

Belén, gracias por todo lo que has enseñado dentro y fuera del aula. Este año, el primer cohete es tuyo... y el aplauso, de todo Obanos.





Construcciones y reformas

TANGORRI

www.reformastangorri.com

Supresión de barreras
Envolvertes Térmicas
Reformas y rehabilitación

les desea

¡Felices Fiestas!

C/ T 21. Pol. Ind. MUTILVA BAJA
Tfno.: 634 549 391
info@reformastangorri.com





ZABAL
INMOBILIARIA

ZABAL INMOBILIARIA



LES DESEA

**¡Felices
Fiestas!**

Jai Zoriontsuak!

Avda. Bayona 43, bajo
PAMPLONA

www.inmobiliariazabal.com

690 969 643

Día del COHETE SUZIRIAREN Eguna

11:15

IMPOSICIÓN PAÑUELCOS · ZAPIAK JARTZEA

Imposición de pañuelicos a nacidos y nacidas empadronadas en el 2024 y entrega de premios para las personas ganadoras del Concurso de Dibujo 2025.

Zapiak jartzea 2024ean jaiotako eta erroldatutako hurrei eta 2025eko Marrazki Lehiaketako irabazleentzako sari-banaketa.

12:00

COHETE · SUZIRIA

Cohete anunciador de las fiestas y ronda por el pueblo con la Txaranga Berriak y Gaiteros Zubiondo acompañados de la Comparsa de Gigantes La Obanesa. A continuación el tradicional "Otamen Popular" en los jardines de la Iglesia.

Jaietako suziria eta herrian zehar kalejira Berriak Txarangarekin eta Zubiondo Gaiteroekin, La Obanesa erraldi konpartsarekin batera. Ondoren, ohiko "Otamen Herrikoia" Elizako lorategietan.

16:30

RIAU RIAU · RIAU RIAU

Riau Riau con Txaranga Berriak.

Riau Riau Berriak Txarangarekin.

17:30

PELOTA · PILOTA

Festival de pelota en el frontón a cargo de Kude Pilota.

18:30

Pilota ikuskizuna frontoian Kude Pilotaren eskutik.

CONCURSO TORTILLAS · TORTILA LEHIAKETA

Concurso de tortillas de patata en la pista del Bar Gazólaz.

Patata-tortila lehiaketa Gazolaz tabernako pistan.

19:00

CONCIERTO · KONTZERTUA

Concierto de "Malacalza" en la pista del Bar Gazólaz.

"Malacalza"-ren kontzertua Gazolaz tabernako pistan.

21:00

-

22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con En Esenzia.

Lehen dantzaldia En Esenziarekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZEZENSUZKOA

1:00

-

4:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con En Esenzia.

Bigarren dantzaldia En Esenziarekin.

CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA:
Mikel Bilbao 638 582 072



Día del PATRÓN PATROIAREN Eguna

7:00

AURORAS • AURORAK

Auroras en honor al Patrón San Juan.

Aurorak San Juan Patroiaren omenez.

12:00

MISA • MEZA

Misa, procesión y ronda por el pueblo con la Comparsa de Gigantes La Obanesa y la Txaranga Berriak.

Meza, prozesioa eta herritik kalejira La Obanesa Erraldoien Konpartsarekin eta Berriak Txarangarekin.

18:00

ESPECTÁCULO • IKUSKIZUNA

Espectáculo con Mago Goyo en la Trasera del Mesón.

Goyo magoarekin ikuskizuna Mesoiaaren Atzealdean.

19:00

TARDEO • ARRATSALDE-PASA

Tardeo con Strapalucio.

Arratsalde-pasa Strapalucioarekin.

20:30

TORO DE AGUA • UR-ZEZENA

Toro de agua en el frontón.

Frontoian Ur-zezena.

21:00

BAILE • DANTZALDIA

Primera sesión de baile con Orquesta Nueva Etapa.

Lehen dantzaldia Nueva Etapa Orkestrarekin.

22:30

TORICO DE FUEGO • ZESENSUZKOA

1:00

-

4:00

BAILE • DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con Orquesta Nueva Etapa.

Bigarren dantzaldia Nueva Etapa Orkestrarekin.



CONCEJALA DE DÍA • EGUNEKO ZINEGOTZIA:
Lucía Gumbre 638 582 072



SUESCUN

ALMACEN DE SAL, S.A.

www.salsuescun.com



ALMACEN Ctra. Campanas, s/n • PUENTE LA REINA

948 340033

SERLIMPIA

- Desatascos, limpieza de tuberías y desagües (viviendas, comunidades de vecinos, bares, comercios, etc.)
- Vaciado y limpieza de fosas, estanques, fuentes, piscinas, etc.
- Alquiler de baños portátiles para obras, eventos y urgencias.
- Limpieza y desinfecciones con agua a presión (en adoquinado piso de hormigón, piedra, fuentes, baldosa exterior, etc...), baldeo y bombeo de agua.

¡FELICES
FIESTAS!
JAI
ZORIONTSUAK!

ATENCIÓN INMEDIATA



Políg. Ind. Aloa, nave 2.3, PUENTE LA REINA/GARES • Tel. **636 362 445** • info@serlimpia.com



PARKING ALOA
AUTOCARAVANAS

Parking cubierto de larga
duración para
autocaravanas en
Puente la Reina-Gares

Más información:
699-687-433

¡Felices fiestas!
*Jai zoriontsuak opa
dizkizuegu!*



Barrio Aloa, 13
Puente la Reina-Gares



CARNICERÍA
RECALDE
HARATEGIA

**ESPECIALIDAD EN CORDERO
Y TERNERA DE NAVARRA**

*Les desea Felices Fiestas
Jai zoriontsuak!*



MENDIGORRÍA
C/ Navarrería, 3 • 948 34 30 02 / 639 33 43 44



CSR



**CONSTRUCCIONES
Y REFORMAS**

¡Felices Fiestas!

Tfno. 948 344608 / 628 178593
Email: Clementesilvaveiros1970@gmail.com
OBANOS / NAVARRA



JAKUE

*¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

C/ Irumbidea, 34 • PUENTE LA REINA/GARES
948 341017
www.jakue.com

Día INFANTIL HAURREN Eguna

10:00

ENCIERRO INFANTIL · HAUR ENTZIERROA

Primer encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas.

Haurren lehenengo entzierroa eta txokolatada eta japoniar bonbak.

11:30

COHETE · SUZIRIA

Cohete lanzado por la Corporación Infantil.

Haurren Korporazioak jaurtitako suziria.

12:00

PARQUE INFANTIL · HAUR PARKEA

Parque infantil y juegos en el frontón.

Haur parkea eta jokoak frontoian.

14:00

14:30

COMIDA · BAZKARIA

Comida de la mujer, en la Patxuela.

Emakumeen bazkaria, Patxuelan.

16:00

PARQUE INFANTIL · HAUR PARKEA

Parque infantil y juegos en el frontón.

Haur parkea eta jokoak frontoian.

18:30

18:00

VACAS · BEHIAK

Festival taurino a cargo de la ganadería Ángel Macua.

Zezen-jaialdia Angel Macua ganadutegiaren eskutik.

20:00

21:00

22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con Disco Bambola con DJ Mikel Sevillano y DJ María López y desfile infantil de disfraces. Temática: oficios.

Lehen dantzaldia Disco Bambolarekin, DJ Mikel Sevillano eta DJ Maria Lopezekin, eta haurren mozzorro desfilea. Gaia: lanbideak.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZEZEN-SUZKOA

1:00

5:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con Disco Bambola con DJ Mikel Sevillano y DJ María López.

Bigarren dantzaldia Disco Bambolarekin, DJ Mikel Sevillano eta DJ Maria Lopezekin.



CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA:
Pablo Lizarraga 638 582 072



Bar Centro San Guillermo



Les desea
¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!

Tfno: 948 923446

Peluquería de señoras y caballeros **María Amor**

Les desea
Felices Fiestas

Tfno. 948 34 40 69
OBANOS

AGUSTÍN ALDAZ ECHARTÉ



Felices Fiestas
Jai zoriontsuak

- Colocación de tarima, flotante y rodapié
- Lijados y barnizados de suelos

C/ Juan de Rada, nº 3
31151 OBANOS

Tfno. 676 92 68 03



ORVALAIZ
SOCIEDAD COOPERATIVA AGRARIA

Les deseamos
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONSUAK!



www.fisiops.com



centro de
fisioterapia & osteopatía
pablo suárez

Felices fiestas-Zorionak

C/ Saint Sever 2 bajo
31100 Puente la Reina - Gares
T 948 340 423
E pablo@fisiops.com



arbandieta
inoxidable
part of the ANKA GROUP



Les deseamos
¡Felices Fiestas!

📍 P.J. Cruz Blanca c/b 1 · ORKOIEN | ☎ 948 152 463



**JARDINERÍA
VALDIZARBE, S.L.**

Mantenimiento y realización de jardines
Instalación de riegos
Poda de árboles frutales y ornamentales
Venta de plantas

Les desea Felices Fiestas

Tfno. 948 34 44 48 Fax 948 34 44 75
valdizarbe@wanadoo.es
OBANOS - PUENTE LA REINA

**TALLER
MECÁNICO
LUAN**




Les desea Felices Fiestas

**Servicio electromecánica
de automóviles**

Luis Javier Mina Valencia
tallermecanicoluan@gmail.com
C/ Irumbidea s/n · PUENTE LA REINA
Tfno. 948 34 05 03

31
Domingo
Igandea

AGOSTO - ABUZTUA

Día del PUEBLO HERRIAREN Eguna

11:30

GIGANTES · **ERRALDOIAK**

Salida de la Comparsa de Gigantes
La Obanesa acompañada por
Gaiteros Zubiondo.

La Obanesa Erraldoien
Konpartsaren irteera Zubiondo
Gaiteroek lagundurik.

13:30

-

RONDA · **RONDA**

Ronda vermú por los bares con
`Obanos Kantuz`.

14:30

Tabernaz taberna vermu-txanda
Obanos Kantuz-ekin.

14:30

COMIDA · **BAZKARIA**

Comida con Catering Santamaría
en el frontón. Sobremesa
de sorpresas a cargo de
la Asociación de Mujeres
Lamiategui. Photocall.

Santamaría Catering-arekin
bazkaria frontoian. Bazkalondoa
sorpresekin, Lamiategui
Emakumeen Elkartearen eskutik.
Photocall-a.

18:00

-

20:00

VACAS · **BEHIAK**

Vacas a cargo de la ganadería
Ustárroz.

Behiak Ustarroz ganadutegiaren
eskutik.

20:00

TORO DE AGUA · **UR-ZEZENA**

Toro de agua en el frontón.

Frontoian Ur-zezena.

20:30

DANZAS · **DANTZAK**

Danzas populares en la pista.
Dantza herrikoiak pistan.

21:00

-

22:30

BAILE · **DANTZALDIA**

Primera sesión de baile con
Orquesta Escala.

Lehen dantzaldia Escala
Orkestrarekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · **ZEZENSUZKOA**

1:00

-

4:00

BAILE · **DANTZALDIA**

Segunda sesión de baile con
Orquesta Escala.

Bigarren dantzaldia Escala
Orkestrarekin.



CONCEJALA DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA:
Susana Elorz 638 582 072





bmc

Bebidas Martínez Cía

¡Felices fiestas! Jai Zoriontsuak!

TE
ESCUCHAMOS

948 312486

Pgno. Mocholí, C/ Río Elorz, 11 · NOAIN
info@bebidasmartinez.com
www.bebidasmartinez.com




SETAS Y CHAMPIÑONES GOÑI



CULTIVO PROPIO Y DISTRIBUCIÓN

www.setasgoni.com

Felices Fiestas

Camino Roncesvalles, 2 - OBANOS
TEL 659 16 52 69



LA HUERTA DE
KOTE
Joseba Osés Ardaiz

Espárrago
Alubia negra

*iles desea felices fiestas!
jai zoriontsuak opa dizkizue!*



La Huerta de Kote Facebook
T. 699 68 74 33
e mail. lahuertadekote@gmail.com



*El Excelentísimo
Ayuntamiento
de la Villa de Obanos...*

Les desea...

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

Celebremos la Diversidad, Fomentemos la Igualdad

En **Tdiferencia** creemos que la cultura es un puente que une corazones y mentes. Nuestra misión es gestionar espacios culturales inclusivos que reflejen la riqueza de la diversidad y promuevan la igualdad en todas sus formas. **Descubre. Aprende. Participa** Te invitamos a ser parte de nuestras actividades, talleres y eventos para construir una comunidad donde cada persona es valorada y cada historia es escuchada. **Unidas por la Cultura** A través de nuestras iniciativas, buscamos empoderar a las comunidades, visibilizarlas y crear un entorno cultural diverso y accesible. **¡Únete a nosotras!** Síguenos en nuestras redes sociales y entérate de cómo puedes participar y contribuir a la construcción de una sociedad más igualitaria y diversa.

La cultura es un derecho. La diversidad y la igualdad, nuestra fortaleza.



TDIFERENCIA

"Celebremos nuestras fiestas a lo grande, cuidando a las personas, a los animales y al entorno."

WWW.TDIFERENCIA.COM

PABLO
ORDOÑEZ ARANGUREN
ARQUITECTO TÉCNICO

660-827994
poaranguren@gmail.com

Dirección de obra y proyectos
Tramitación de licencias
Certificados energéticos

Les deseamos
¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

igascal ramendía, S.L.

Avenida Pamplona 9 . Barañain
948 18 61 49 - 676 974 273
igascal@hotmail.com

felices fiestas

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

REFORMAS
INSTALACIONES
GAS
FONTERIA
CALEFACCIÓN




TOLDOS
AZCONA-GÁMEZ 2022

TOLDOS AZCONA GÁMEZ S.L.
Pol. Talluntxe II, Calle A, 60
31110 Noáin (Navarra)
Tfno. 948 311 502 - 639 707 026
www.azconagamez.com - info@toldospamplona.es

- PROTECCIÓN SOLAR
- MOSQUITERAS
- CORTINA TÉCNICA
- MOTORIZACIÓN Y AUTOMATISMOS
- TOLDOS PARA CAMIÓN, INDUSTRIA Y AGRICULTURA

trady's
supermercados
te desea
FELICES FIESTAS

C/ San Juan, 17 · OBANOS
722 553 809







Fontanería Santesteban

Fontanería, Calefacción.
Aerothermia, Gas.

**Les desea:
Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak**



santestebanarana@gmail.com



602 688 809

Pza. San Martín, 4 Obanos 31151 (Navarra)

GLADIUS JARDIN

Realización y mantenimiento de jardines



PODA · LIMPIEZA · RIEGO AUTOMÁTICO · PLANTACIÓN DE
ARBUSTOS, ÁRBOLES Y PLANTAS · SUMINISTRO Y COLOCACIÓN
DE CÉSPED ARTIFICIAL · MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE PISCINAS

Presupuestos sin compromisos

Carretera Pamplona NR 19 3A · OBANOS
Tfnos. 948 344 382 · 649 069 185

Les desea,
¡Felices Fiestas!

1

Lunes
Astelehena

SEPTIEMBRE - IRAILA

Día VIEJOVEN

GAZTE-ZAHARREN Eguna

10:00

ENCIERRO INFANTIL · HAUR ENTZIERROA

Segundo encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas.

Haurren bigarren entzierroa eta txokolatada eta japoniar bonbak.

11:00

-

14:00

TREN · TRENA

Tren turístico por la Villa de Obanos.

Tren turistikoa Obanosetik.

12:00

MISA · MEZA

Misa en honor a nuestros y nuestras mayores.

Meza gure nagusien omenez.

13:00

TXARANGA · TXARANGA

Acompañamiento con la Txaranga hasta el Club de jubilados y jubiladas de Obanos y aperitivo.

Txarangarekin akonpainamendua Obanoseko jubilatuen Klubera arte eta aperitiboa.

13:30

DISFRACES · MOZORROAK

Salida de la juventud disfrazada desde el Bar Gazolaz acompañada por la Txaranga Berriak. Temática: eventos culturales.

Gazteen irteera mozorroturik Gazolaz tabernatik, Berriak Txarangaz lagundurik. Gaia: kultura ekitaldiak.

14:30

COMIDA · BAZKARIA

Comida de la juventud en el frontón acompañada por la Txaranga Berriak.

16:30

-

18:30

Gazte-BAZKARIA frontoian Berriak Txarangaz lagundurik.

TREN · TRENA

Tren turístico por la Villa de Obanos.

Tren turistikoa Obanosetik.

18:00

-

20:00

VACAS · BEHIAK

Vacas con reses de la Ganadería Bretos Fernández.

Ganaduaren entzierroa Bretos Fernández Ganadutegiarekin.

18:00

DJ · DJ

DJ Íñigo Zabalegui en la Patxuela.

DJ Íñigo Zabalegui Patxuelan.

20:00

TORO DE AGUA · UR-ZEZENA

Toro de agua en el frontón.

Frontoian Ur-zezena.

20:00

-

21:00

CONCIERTO · KONTZERTUA

Sandra y Sergio "Clásicos a dúo" en el Club.

Sandra eta Sergio "Clásicos a dúo" Klubean.

21:00

-

22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con DJ Risas.

Lehen dantzaldia DJ Risas-ekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZESENSUZKOA

1:00

-

4:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con DJ Risas.

Bigarren dantzaldia DJ Risas-ekin.

CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA: Jesús María Puy 638 582 072





**ALIMENTACION
NIEVES**

**Felices fiestas
a todos**

Los Infanzones, 17 OBANOS
TEL. 948 344140



**CASA RURAL
LA PATXUELA**

OS DESEA

FELICES FIESTAS

Travesía San Sebastián 7 Piso 1
www.lapatxuela.com
info@lapatxuela.com
639 320 025 - 620 281 381

Los nogales
bar · restaurante



C/ San Roque, 13 · MURUZÁBAL
@asadorlosnogales

948 34 40 71

PESCADERIA · LA RIADA · ARRANDEGIA

*Les deseamos felices fiestas
Jai Zoriontsuak*



HORARIO
Miércoles y viernes de 9 a 13h.

Telf. 656565148 · Obanos



FUNDACIÓN
MISTERIO
DE OBANOS

LES DESEA...

UN BUEN
CAMINO EN
FIESTAS

ZORIONAK!



ELECTRICIDAD

irurtias.L.

Instalaciones de alta y baja tensión

¡Felices Fiestas!



HORARIO DE VERANO

De lunes a viernes de 8 a 15:30 h

Sábados de 10 a 13 h



Ctra. Mendigorria, s/n · 31100 PUENTE LA REINA

Tel./Fax 948 34 00 79 · Móvil 609 90 61 35

electricidadirurtia@yahoo.es

Urgencias: 609 906 135



SÍGUENOS



CASA RURAL VILLAZÓN

Casa del s. XVIII totalmente restaurada
con salón-comedor de 60 m, wifi, 4 baños,
4 habitaciones, 2 de ellas con baño.
Jardín amueblado de 300m con barbacoa.

Les deseamos Felices Fiestas

Travesía San Sebastián, 5 bis, OBANOS
T. 620 441 467

Día de los CALDERETES KALDEREteen Eguna

10:00

ENCIERRO INFANTIL · HAUR ENTZIERROA

Tercer encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas.

Haurren hirugarren entzierroa jarraian txokolatada eta japoniar bonbak.

11:00

COMPARSA · KONPARTSA

Salida de la Comparsa de Gigantes La Obanesa por las calles del pueblo con Gaiteros Zubiondo y despedida de la Comparsa desde la Plaza San Guillermo.

Konpartsaren irteera herriko kaleetan zehar Zubiondo gaiteroekin eta konpartsaren agurra San Guillermo plazatik.

12:00

CALDERETES · KALDERETEAk

XXIX Concurso de calderetes.

XXIX. Kaldereteen lehiaketa.

14:00

DEGUSTACIÓN · DASTAKETA

Degustación de los calderetes y entrega de premios.

Kaldereteen dastaketa eta sari banaketa.

14:30

COMIDA · BAZKARIA

Comida por cuadrillas en la Calle San Ignacio.

Kuadrillen arteko bazkaria San Inazio kalean.

16:30

SOBREMESA · BAZKALONDOA

Sobremesa con "Fidel Show".
Bazkalostea "Fidel Show"-ekin.

17:30

MUS · MUS

Campeonato relámpago de mus en la plaza del Club de Jubilados/as.

Mus txapelketa azkarra, Jubilatuen Klubeko plazan.

18:00

-

20:00

VACAS · BEHIAK

Último festejo taurino con la Ganadería Alba Reta.

Azken zezenketa Alba Reta ganadutegiarekin.

21:00

-

22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con Disco TK.

Lehenengo dantzaldia Disco TK-rekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZEZENSUZKOA

01:00

-

04:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con Disco TK.

Bigarren dantzaldia Disco TK-rekin.



CONCEJAL DE DÍA · EGUNEKO ZINEGOTZIA: David Torrecilla 638 582 072





Codisna S.L.

T 948 171 553 F 948 171 537
Virgen del Soto, 4. Bajo / 31009 **PAMPLONA**

Síguenos en codisna@codisna.com
www.codisna.com

Instalación y mantenimiento de piscinas
Equipos de natación contracorriente
Limpiafondos automáticos
Productos químicos
Hidromasajes
Cubiertas telescópicas
Asesoramiento y proyectos
Construcción de piscinas



Gazolaz

BAR · RESTAURANTE

C/Infanzones 31
OBANOS
661 537 653
948 089 764

Felices fiestas
Jai Zoriontsuak!



· Menú de fin de semana · Menú infantil
· Raciones · Hamburguesas,
· Platos Combinados · Sandwich y bocadillos

HORARIO:

¡Lunes cerrados!

Martes a Jueves: 9:30 - 22:30h
Viernes y Sábados: 9:00h - 23:00h
Domingos: 9:00 - 22:30h

PIROTECNIA
San Fermín

www.pirotecniasanfermin.com

Les desea
¡Felices fiestas!
Jai Zoriontsuak!

VENTA AL PÚBLICO: 686 02 28 33

Polígono Arbide . C/ C-15 · NOÁIN

Mirian PELUQUERÍA 

Les desea ¡Felices fiestas!



Tfno. 948 344520
C/ San Salvador sn - **OBANOS**

¡Espectáculos Tic Tak os desea unas felices fiestas!



Polígono Mendikur, 29
31160 Orcoyen
Navarra

948 34 33 53
tictak@espectaculostictak.com



SOLO SÍ ES SÍ

DECALOGO PARA EVITAR COMPORTAMIENTOS SEXISTAS



El Ayuntamiento de Obanos trabaja para garantizar la igualdad de mujeres y hombres y contra la violencia machista.

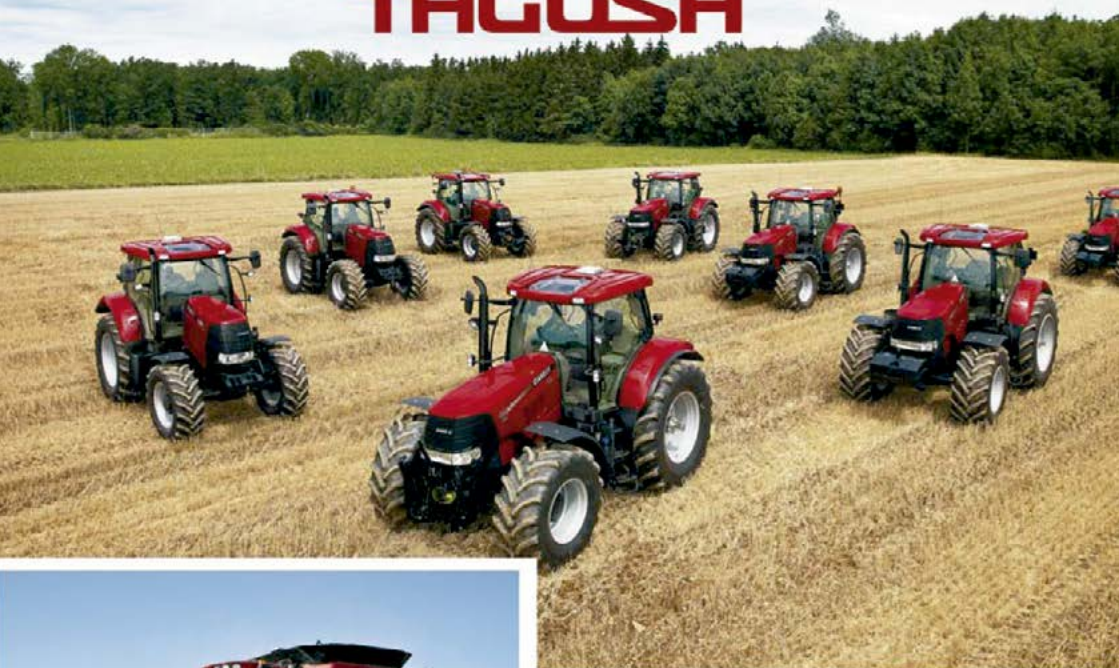
- 01 **VIVE LAS FIESTAS EN IGUALDAD**
- 02 **NO** a los chistes sexistas. **NO** a los comentarios sexistas. **NO** a las canciones sexistas. **NO** a los actos sexistas. **NO** a los carteles sexistas. **NO** al control. **NO** a las amenazas. **NO** a los golpes. **NO** las agresiones sexuales.
- 03 Las mujeres tenemos derecho a participar de las fiestas en igualdad. **¡PARTICIPA!**
- 04 Las calles, las noches, las fiestas son nuestras. Los espacios públicos son de **TODAS Y TODOS.**
- 05 Las fiestas son para disfrutar. **¡PASALO BIEN Y NO TE PASES!**
- 06 **EVITA los estereotipos y roles de género en fiestas:** en el reparto de las tareas, en los grupos, en los carteles, en el lenguaje, en la música...
- 07 **NUESTROS cuerpos son NUESTROS.** Respeta los cuerpos ajenos, no agredas, no insultes...
- 08 El deseo sexual es diverso, ten sexo seguro y recuerda: **¡SOLO SÍ ES SÍ!**
- 09 Que las fiestas sean **IGUALITARIAS** es responsabilidad de todas y todos: **COMPARTE las tareas domésticas y de cuidado.**
- 10 Si ves agresiones sexistas, no pases: **AYUDA**, reivindica la igualdad.

**EN CASO DE SUFRIR
AGRESIÓN SEXISTA
O SEXUAL**





TAGUSA



CASE IH
AGRICULTURE


POTTINGER


CAMARA


AGUIRRE

GREGOIRE


JCB

**felices fiestas
zorionak**

Ctra. Pamplona, s/n • 31100 Puente la Reina
Tel. 948 34 02 07 • 608 97 77 85
tagusa@tagusa.info
www.tagusa.info



CONSTRUCCIONES

J.J. JACUE S.L.

- CONSTRUCCION EN GENERAL • REHABILITACION
- FACHADAS • TEJADOS • VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- NAVES INDUSTRIALES Y AGRICOLAS • CANALIZACIONES
- EXCAVACIONES • DERRIBOS • TRANSPORTES

Deseamos a los de casa y visitantes unas felices fiestas

Nuestra Señora de Arnotegui, 11 • Tel.: 948 344 285

Tels. Móviles: 617 217 903 • 600 202 917

31151 OBANOS (Navarra)



CORREDURÍA DE SEGUROS

IÑAKI PUY VIDAURRETA

**Les deseamos
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**

C/ Mayor, 48 · PUENTE LA REINA · Tfno. y fax: 948 340020 · Tfno: 948 340226
miguel@csber.com · ipuy@csber.com

COMPARSA LA OBANESA



RECORRIDOS de la Comparsa

JUEVES, 28 DE AGOSTO / 12:00h.

Tras el txupinazo iniciador de las fiestas, los gigantes, acompañados por Zubiondo Gaiteroak, recorrerán las calles Infanzones, Eunate, San Sebastián y San Guillermo, finalizando en la Iglesia de San Juan Bautista, donde acompañarán al tradicional Otamen.

VIERNES, 29 DE AGOSTO / 12:40h.

La Comparsa acompañará en procesión al Patrón San Juan Bautista, en su tradicional recorrido por las calles de Obanos junto con la Txaranga Berriak.

DOMINGO, 31 DE AGOSTO / 11:30h.

Salida del nuevo local de ensayo de la Com-

parsa (calle San Salvador, enfrente del Restaurante Ibarberoa), acompañados de Zubiondo Gaiteroak, recorriendo las calles San Salvador, Travesía San Salvador, Julian Gayarre, San Juan, Roncesvalles y Bar Gazólaz, terminando en el local de ensayo.

MARTES, 2 DE SEPTIEMBRE / 11:00h.

Salida del local de ensayo, acompañados de Zubiondo Gaiteroak, recorriendo las calles San Salvador, San Francisco Javier, Eunate, Jaso y Azpilicueta, Sarasate, San Martín y plaza San Guillermo, donde tendrá lugar la mítica despedida de los gigantes. Un emotivo momento con sorpresas para los más pequeños.

BANBO BANBOA

El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar el programa elaborado si las circunstancias así lo aconsejan. El Ayuntamiento no se hace responsable de las acciones que por imprudencias pueden producirse durante las fiestas. Los espectáculos taurinos constituyen un riesgo para quienes participan en ellos. Te expones libremente, no participes si no puedes y colabora para que todo el mundo haga lo mismo.

Egoerak hala aholkatzen badu, Udalak, prestatutako egitaraua aldatzeko eskubidea gordetzen du. Udala ez da zuhurtzigabekeriatarik izan daitezkeen ekintzen erantzule egingo. Zezenketak, bertan parte hartzen dutenentzat arrisku bat dira. Libreki bertaratzeko zara, ez ezazu parte hartu ezin baduzu eta lagundu ingurukoek ere berdina egin dezaten.

AVISOS ABISUAK

El Ayuntamiento incide en la necesidad de ser responsables con el pueblo y su entorno y se perseguirá cualquier acto vandálico que se lleve a cabo en el mismo.

Udalak azpimarratu nahi du herriarekiko eta ingurunearekiko arduratsuak izan behar garela eta edozein ekintza bandalikoa jazarria izango dela.

1. PARTICIPACIÓN MENORES 16 AÑOS Y MAYORES DE 75 AÑOS ·

16URTEK BEHERAKOEN ETA 75 URTETIK GORAKOEN PARTE-HARTZEA

Queda totalmente prohibida la participación de menores de 16 años y mayores de 75 años en los espectáculos taurinos.

Guztiz debekatuta dago 16 urtetik beherakoek eta 75 urtetik gorakoek partaidetza zezenketetan.

2. PINTADAS VÍA PÚBLICA · BIDE PUBLIKOKO PINTADAK

Quedan prohibidas las pintadas en la vía pública sobre elementos estructurales (calzadas, aceras, mobiliario urbano, muros, paredes, etc.).

Guztiz debekatuta dago baliabide estrukturaletan (galtzada, espaloi, hiri-altzari, murrak, hormak, eta.) pintadak egitea.

3. PROHIBICIÓN COHETES, PETARDOS, FUEGOS ARTIFICIALES · SUZIRIAK, PETARDOAK, SU ARTIFIZIALAK DEBEKATUAK

Se recuerda que la manipulación o disparo de cohetes, petardos y en general fuegos artificiales está totalmente prohibida, salvo que se cuente con una autorización municipal expresa. Se sancionará económicamente la utilización de los mismos.

Gogorazten da suziria, petardoak, manipulazioa eta jaurtitzeko eta orokorrean su-artifizialak, salbu eta berariazko udal baimena baldin badute. Horien erabilera diruz zigortuko da.

4. CUIDADO ANIMALES · ANIMALIEN ZAINZTA

Como medida de prevención, y en defensa de la protección y bienestar de los animales, se recuerda que el cuidado de los mismos se haga siempre en términos de responsabilidad, evitando que se produzcan situaciones de abandono o desatención.

Prebentzio neurri gisa, animalien babesa eta ongizatea zaintzeko asmoarekin gogorarazi nahi dugu erantzukizunez jardun behar dela abandonu edo zaintza eza saihesteko.



IGUAL-AR
CONSULTORIA

**ESPECIALIZADA EN IGUALDAD
DE GÉNERO**

**FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK**

Ofrecemos servicios que abarcan desde la **sensibilización**, la **formación** y el **asesoramiento**, así como la implementación de **Planes de Igualdad**, **conciliación** y **acoso sexual**.

www.igualarnavarra.com
email: consultoria@igualarnavarra.com

617 864814 - 686156827

Síguenos en:



PUENTE LA REINA/GARES
948 348009

SUSCRÍBETE

**3€
al mes**

El equipo de **Entreto2** os desea

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



CARPINTERIA
ANSORENA



Felices Fiestas - Zorionak

948 344 207 carpinteriaansorena@gmail.com
San Juan,1 31151 Obanos

**TRANSPORTES
DAVID TORRECILLA**

C/ Señorío de Amocán, 13 - 31151 OBANOS (Navarra)

Tel: 615323750
crisda12800@gmail.com



¿Lo que más me atrae?
*Que no demos
nada por supuesto.*

Gehien erakartzen
nauena?
Ezer ziurtzat ez jotzea.



En
disfruta, comparte y respeta

gozatu, partekatu eta errespetatu



CAST



EUSK



#UsaMedidasPreventivas
#SinPresionesNiEngaños
#AmorSinEtiquetas

#PrebentzioNeurriakErabili
#PresiorikEtaGezurrikEz
#EtiketarikGabeKoMaitasuna



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



GASTOS GENERALES DE FIESTAS

JAIEGUNETAKO GASTU OROKORRAK

Solo se incluyen los gastos de las actividades que tendrán lugar durante las fiestas de agosto, entre el 28 de agosto y el 2 de septiembre. En algunos casos las cifras son aproximadas, pues se basan en datos de años anteriores que pueden variar.

Abuztuaren 28tik irailaren 2ra bitartean egingo diren jardueren gastuak baino ez dira sartzen. Kasu batzuetan, zifrak gutxi gorabeherakoak dira, aurreko urteetako datuetan oinarritzen baitira, eta datu horiek alda daitezke.


VACAS: 14.000€	PIROTECNIA: 2.400€
OTAMEN Y APERITIVOS: 4.000€	PUBLICIDAD: 2.500€
MÚSICA Y ACTUACIONES: 60.000€	LIMPIEZA: 5.000€
ACTIVIDADES INFANTILES: 5.500€ (Parque, tren, toro de fuego, chocolate, bombas...).	SEGUROS: 1.000€
	OTROS: 5.000€

naOBYMANT
Obras y mantenimiento

Les desea
¡Felices Fiestas!
Zorionak!


Polígono Industrial Comarca 2 · Calle B · nº11 - 2ª planta · BARBATAIN (Navarra)
Móvil: 626 250333





Navarra Systems & Consulting

**SERVICIOS INFORMÁTICOS
Y TECNOLOGÍA EN LA NUBE**



info@navarraconsulting.com Tfno: 646 587454

**Este programa no sería posible sin
la COLABORACIÓN de...**

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| • Sacovi | • Trady's |
| • Bodegas Pagos de Obanos | • Bar Gazólaz |
| • Serlimpia | • Gladius Jardín |
| • Construcciones Tangorri | • Alimentación Nieves |
| • TDiferencia | • Casa Rural La Patxuela |
| • Suescun, almacén de sal | • Codisna |
| • Parking Aloa | • Pescadería La Riada |
| • Carnicería Recalde | • Fundación Misterio de Obanos |
| • Construcciones CSR | • Electricidad Iruñtia |
| • Hotel Jakue | • Casa Rural Villazón |
| • Bar Centro San Guillermo | • Tagusa |
| • Peluquería María Amor | • Construcciones J.J. Jacue |
| • Agustín Aldaz | • Seguros Ber |
| • Cooperativa Orvalaiz | • Igualar Consultoría |
| • Pablo Suárez | • Revista Entreto2 |
| • Arbandieta | • Carpintería Ansorena |
| • Jardinaria Valdizarbe | • Naobymant |
| • Taller Luan | • Club Deportivo Infanzones |
| • Bebidas Martínez | • Peluquería Mirian |
| • Setas y Champiñones Goñi | • Transportes David Torrecilla |
| • La huerta de Kote | • FCC |
| • Pablo Ordóñez | • Pirotecnia San Fermín |
| • Igascal Aramendia | • Espectáculos TicTak |
| • Toldos Azcona-Gámez | • Inmobiliaria Zabal |
| • Restaurante Los Nogales | |
| • Navarra Systems & Consulting | |



Por unas fiestas limpias



Servicios Ciudadanos

FIESTAS DE SAN JUAN

2025

OBANSEKO

JAIK



Del 28 de agosto al 2 de septiembre

Abuztuaren 28-tik ilairaren 2-ra